



Художник М. Нарская

БЕЛЯНОЧКА И РОЗОЧКА

16 открыток. Цена 54 коп.
Текст печатается по изданию:
Братья Гримм. Беляночка и Розочка
«Малыш». М., 1973

Художник Т. К. Нарская
Автор вступительной статьи С. Ф. Дмитренко

4-540. 520 000. 664

© Изобразительное искусство. Москва, 1985

Ордена Трудового Красного Знамени Калининский полиграфический комбинат Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. г. Калинин, пр. Ленина, 5.

Братья Гримм



Беляночка
и
Розочка

Дорогие ребята!

Перед вами набор открыток, на которых рассказана и показана сказка. Показала, нарисовала эту сказку художница Татьяна Нарская, совсем недавно нарисовала — пригласитесь и вы увидите, что яркие краски на ее рисунках едва успели просохнуть. А вот напечатана сказка «Беляночка и Розочка» впервые очень давно, в начале прошлого века. Наверное, вы когда-нибудь да задумывались: а кто сочиняет сказки? Сейчас я вам кое-что расскажу.

Почти двести лет назад, в одном из германских княжеств, в семье городского и земского писаря Гримма один за другим — в 1785 и в 1786 годах — родились сыновья: Якоб и Вильгельм. Как и все дети, они очень любили сказки. Но вот ведь как бывает: став взрослыми людьми, окончив юридический факультет Марбургского университета, перечитав горы серьезных научных книг, они о сказках не забыли. Более того, примерно в 1806 году братья Гримм стали собирать народные сказки: ездить по немецким землям, встречаться с разными бабушками, дедушками, нянюшками и мамушками, соглашавшимися поведать им те же сказки и волшебные истории, какие рассказывали своим внукам и правнукам и какие помнили со времен своего далекого детства. Сказки эти были столь интересны, столь захватывающи, что братья решили записывать их точь-в-точь, как услышали, ничего не выдумывая, не приукрашивая и не изменяя. Оставляя в неприкосновенности смысл сказки и стремясь, чтобы он звучал в полную силу, они выявляли и показывали красоту народного слова, меткость и мудрость сказочного повествования. «Если однажды будет признано исключительное богатство нашей старой поэзии, то этим будет достигнуто немало, — писали они. — Собрание и издание рукописей необходимы прежде всего потому, что в суматохе времен хранение отдельных экземпляров становится недостаточно надежным, что традиции прошлого угасают, распыляются и теряют свое лицо. А сохранение неповторимой индивидуальности диалектов и различных вариантов произведения имеет для истории языка и литературы огромное значение, поскольку на этом языке говорили тысячи людей и через тысячи людей до нас дошли эти поэтические памятники».

Да, сказки складываются в народе, их не записывают, а пересказывают друг другу из поколения в поколение, из века в век — отсюда и название им пошло. Но однажды к по-

лузабытой детской сказке прислушаются люди ученые... Ведь братья Гримм были учеными-исследователями. И замечательнейшими! Они занимались исследованием фольклора, то есть старинных песен, преданий, сказок.

Сказка — порождение народного гения, его многовекового опыта и мудрости. Приверженцы романтического миропонимания, Якоб и Вильгельм Гриммы особенно выделяли в сказках противоборство между добром и злом, стремясь, чтобы все увидели: добро всегда волшебю, а зло повседневю, обыденю. Но если присмотреться повнимательней, волшебство добра начинается с малой малости: с куска хлеба, разделенного с бедной старушкой, со спасения горлицы, запутавшейся в силке... Добро, трудолюбие могут превратить медный котел над очагом в золотой и преобразить бедную хижину в прекрасное жилище, поставить букет роз в изголовье материнской кровати. А зло начинает показывать свое могущество, лишь когда человек забывает о своем владении силой добра.

Вот и в сказке «Беляночка и Розочка» рассказывается о борьбе добра и зла. Да как мудро рассказывается!

Беляночка и Розочка пускают в свой дом замерзшего медведя — им немного не по себе, но они уже знают: доброе дело не принесет зла. А медведь в этой сказке не совсем обычный: он тоже добрый. Может быть, потому, что это заколдованный королевич? Однако заколдован он из-за сокровищ, которыми завладел злой карлик. Богатство не принесло королевичу добра, доброта скрыта под косматой шкурой. В обличье могучего медведя королевичу не дано победить колдуна.

Победили его девочки-беднячки. Трижды выручали они карлика из смертельной беды, а карлик ответил им на это черной неблагодарностью. И вот жадность — а ведь жадность тоже порождение зла — погубила его. Карлик не может убежать без изумрудов и бриллиантов. Зато сбросил с себя чары королевич, сбросил как раз в тот миг, когда даже не посмотрел на сокровища, не стал слушать уговоры карлика съесть Беляночку и Розочку. Произошло чудо, и необыкновенное, и очень обыкновенное. Чудо, рожденное добротой.

Нет, даром молодая художница Татьяна Нарская захотела нарисовать героев именно этой сказки! Ведь чудо доброты — нестарееющее чудо, чудо навсегда. Первые рисунки переносят нас в далекое-далекое время, когда девочки ходили в белых чепцах и передниках поверх широких юбок,

воду держали в деревянных кадках, а обед готовили на огне очага. В самом деле, говорит нам художница, может быть, это было наяву, только очень давно? Разве не оживал темный, дремучий лес, когда звери и птицы собирались вокруг Беляночки и Розочки? Вот и медведь, громадный, с острыми когтями, войдя в хижину, вдруг улыбается и вскоре по-домашнему устраивается поближе к очагу, совсем нестрашный. А как отважно дерутся сестренки с орлом; злобешая фиолетовая тень пала на их лица, но они ни за что не отдадут хищнику карлика! Каждый рисунок Татьяны Нарской — сценка, увиденная во всех подробностях, как наиреальнейшая. А вместе получилась — сказка!

Среди двухсот сказок, включенных Гриммами в основное собрание, есть сказки о животных, волшебные, бытовые, сказки-новеллы и сказки-нелепицы. Чтения здесь, право слово, на всю жизнь. Ведь с годами в каждой сказке открывается новый смысл, а если однажды перечитать их разом, то и вовсе окажешься в поэтическом мире, пожалуй, не только немецкого народа, но многих, населяющих Европу, — ведь сказке межи и границы нипочем.

Сергей Дмитренко

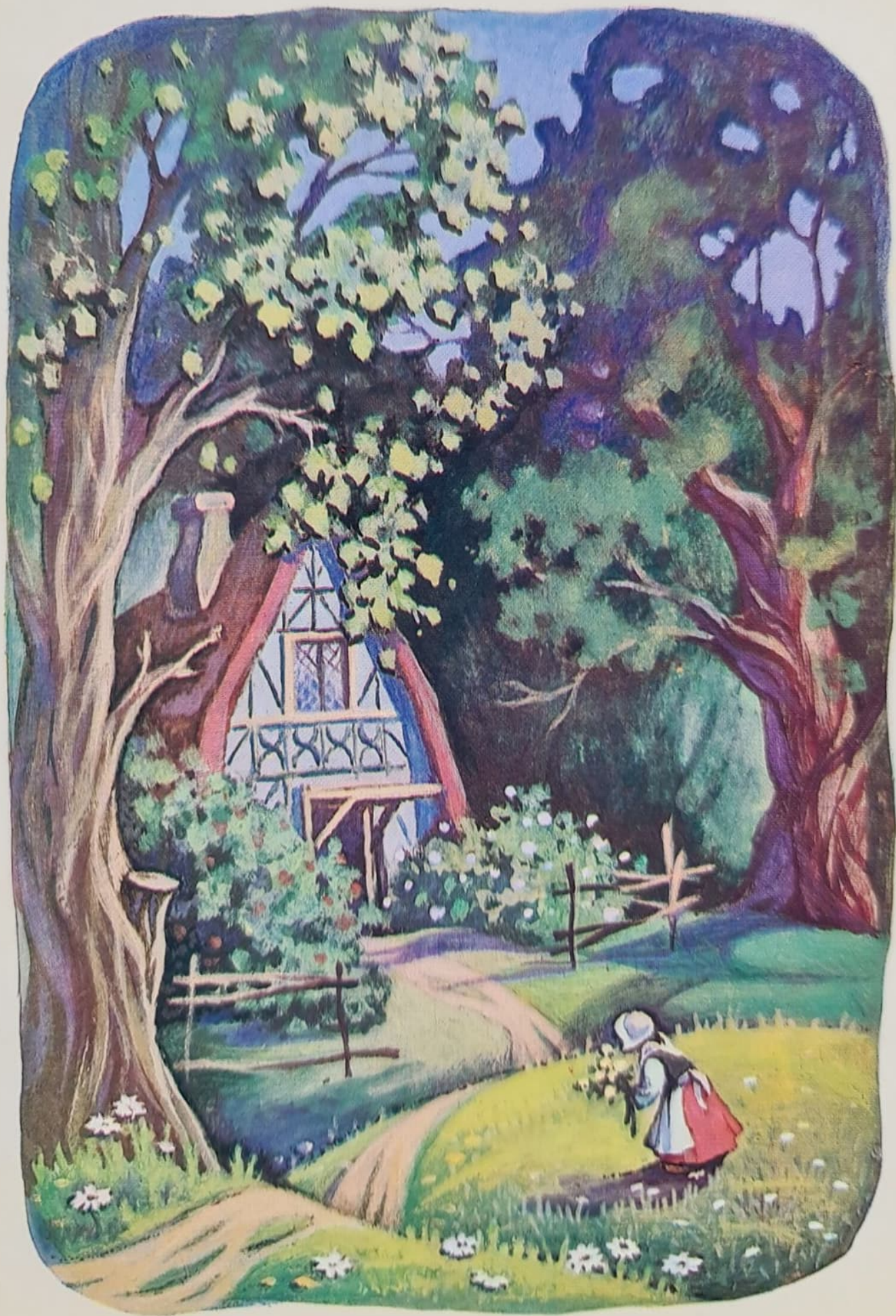


В старой убогой хижине на краю леса жила бедная вдова. Перед хижинкой был сад, и в саду росли два куста роз. На одном цвели белые розы, на другом — красные. У вдовы были две девочки, похожие на эти розы. Одну из них звали Беляночка, а другую — Розочка.

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство», Москва, 1985
4-540. 520 000. 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ



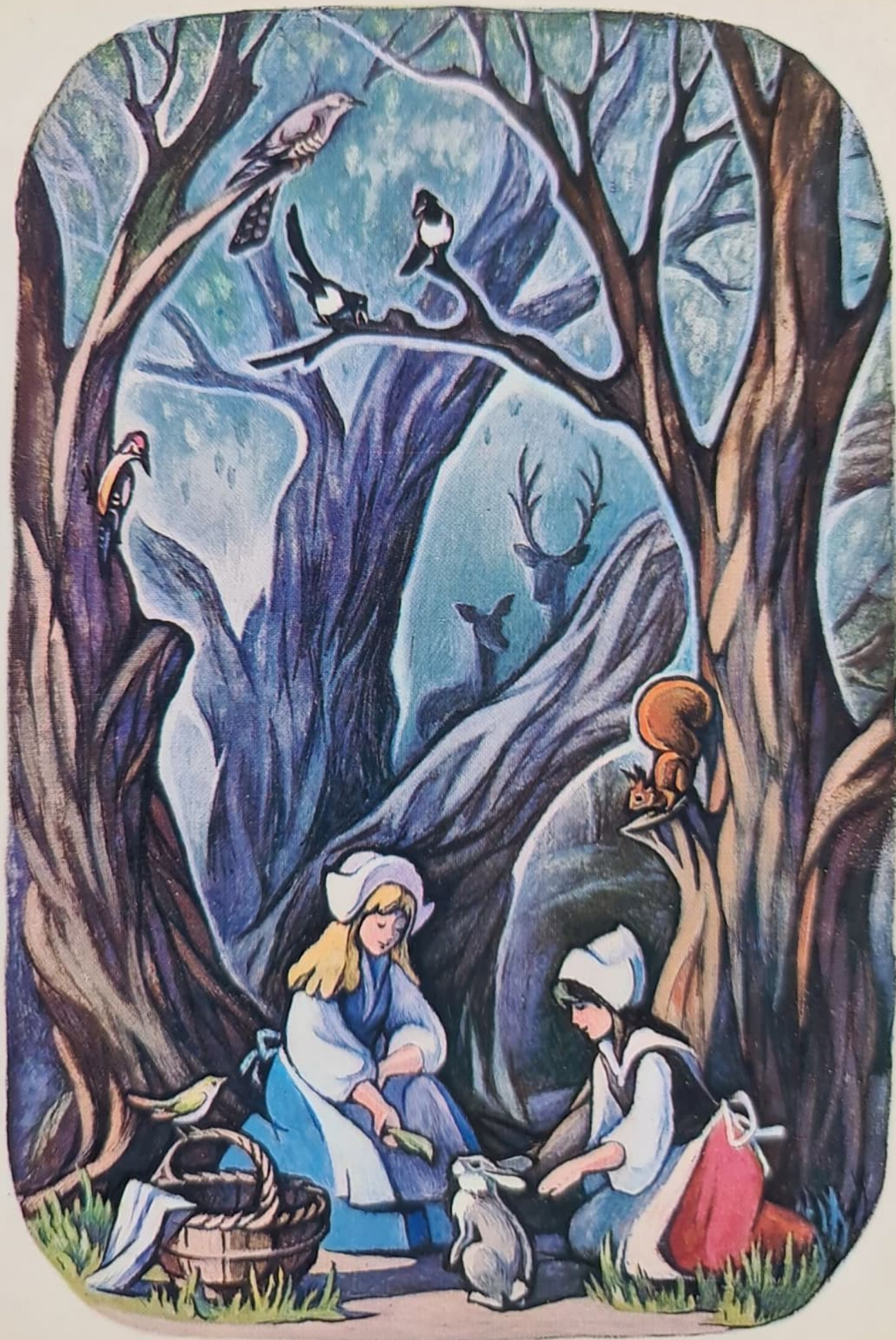
Обе они были скромные, добрые и послушные девочки. Только Розочка охотнее бегала по лугам и полям, собирала цветы и ловила птичек. А Беяночка сидела дома, возле матери, помогала ей по хозяйству. Когда же делать было нечего, она читала матери вслух.

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство». Москва. 1985

4-540, 520 000. 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ



Девочки так любили друг друга, что, когда шли куда-нибудь, всегда держались за руки. Беляночка часто спрашивала: «Мы никогда не расстанемся?» — «Никогда в жизни», — отвечала Розочка.

«И делитесь друг с другом всем, что только у вас будет», — добавляла мама.

Девочки часто бегали по лесу и собирали ягоды, и ни один зверь не причинял им зла, ни одно животное не боялось их. Зайчик ел капусту у них из рук, серна паслась возле них, олень спокойно пробежал мимо, а птицы спускались на нижние ветки и пели им свои песни.

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство». Москва. 1985
4-540. 520 000. 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ



Беляночка и Розочка держали свою хижину в такой чистоте, что любо было взглянуть. Летом Розочка прибирала дом и каждое утро, пока мать еще спала, ставила у ее кровати букет цветов. В букете было всегда по одной розе с каждого куста.

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство». Москва, 1985

4-540. 520 000. 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ



Зимой Бебяночка разводила огонь в очаге и вешала над ним котел. Котел был медный, но блестел, как золотой, — так хорошо он был начищен.

Вечером, когда снег валил хлопьями, мать говорила:

— Бебяночка, пойди запри дверь!

Потом они усаживались перед очагом.

Мать надевала очки и читала вслух большую книгу, а обе девочки слушали и пряли.

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство», Москва, 1985

4-540, 520 000, 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ



Однажды, когда они так уютно сидели все вместе, кто-то постучал в дверь.

Мать сказала:

— Открой скорее, Розочка! Это, наверно, путник, который ищет приюта.

Розочка пошла и отодвинула засов. Она думала, что войдет бедный человек, но это был медведь. Он просунул в дверь свою большую черную голову.

Розочка громко вскрикнула и отскочила, а Беяночка спряталась за кровать.

Но медведь вдруг заговорил:

— Не пугайтесь, я не сделаю вам ничего дурного. Я совсем замерз и хочу только немножко согреться у вас.

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство». Москва. 1985
4-540. 520 000. 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ



— Ах ты бедный зверь! — сказала мать. — Ну, ложись возле огня. Да смотри не спали свою шкуру. — Потом она крикнула: — Беляночка, Розочка, выходите! Медведь не сделает вам ничего дурного, он добрый!

Тогда обе девочки подошли к медведю. Они уже не боялись его.

Медведь сказал:

— Ну-ка, дети, отряхните мне немножко шубу от снега!

Девочки принесли щётку и хорошенько вычистили медведю шкуру, а он, очень довольный, растянулся у огня и ласково ворчал от удовольствия.

Вскоре девочки совсем привыкли к медведю и стали шалить с неуклюжим гостем. Они теребили его шерсть, а когда он принимался ворчать, громко смеялись. И медведю это очень нравилось. Только когда они уже слишком донимали его, он говорил:

— Что вы, дети, так шалите?

Жениха убить хотите?

Когда наступило время ложиться спать, мать сказала медведю:

— Ты можешь остаться здесь, у печки, тут тебе нечего бояться холода и непогоды.

На рассвете дети выпустили медведя из дому, и он потрусил по снегу в лес.

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство». Москва. 1985

4-540, 520 000, 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ



С тех пор медведь приходил каждый вечер в одно и то же время, ложился у очага и позволял детям делать с ним все, что угодно. Девочки так привязались к нему, что не запирали дверь до тех пор, пока не придет их черный приятель.

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство», Москва, 1985
4-540, 520 000, 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ



Когда наступила весна и все зазеленело, медведь сказал однажды Беляночке:

— Ну, теперь я должен уйти, и все лето мне нельзя будет приходить к вам.

— Куда же ты идешь, милый медведь? — спросила Беляночка.

— Мне нужно идти в лес — охранять мои сокровища от злых гномов. Зимой, когда земля замерзает и твердеет, они остаются в подземельях и не могут оттуда выбраться. А когда солнце отогревает землю и она оттаивает, гномы пробираются наверх. Они выходят наружу, рыщут всюду и воруют. А уж что попадет им в руки и очутится в их подземельях, то не так-то легко разыскать.

Беляночка была очень опечалена разлукой. Она отодвинула засов, чтобы выпустить медведя. Когда медведь протискивался в дверь, он зацепился за дверной крючок и вырвал себе клочок шкуры. И Беляночке показалось, что из-под шкуры блеснуло золото. А медведь поспешно убежал и скрылся за деревьями.

Как-то раз мать послала девочек в лес за хворостом. Вдруг они заметили, что в траве, возле большого поваленного дерева, что-то прыгает, но никак не могли разглядеть, что это такое.

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство». Москва. 1985

4-540, 520 000, 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ



Девочки подошли ближе и увидели крошечного человечка со старым, сморщенным лицом и очень длинной белой бородой. Конец его бороды застрял в щели дерева, и гном прыгал вокруг, как собачка на привязи, не зная, как ему освободиться.

Он вытаращил на девочек свои красные, как раскаленные уголья, глаза и закричал:

— Чего вы там стоите? Разве вы не можете подойти и помочь мне?

— Что же с тобой случилось, человечек? — спросила Розочка.

— Глупая любопытная тусыня! — ответил гном. — Я хотел расколоть дерево, чтобы нарубить дров для кухни. На толстых поленьях та капелька еды, которая нужна мне, сразу пригорает. Ведь мы не едим столько, сколько вы, грубый, жадный народ! Я уже вогнал клин, и все было бы хорошо, но проклятая деревяшка оказалась слишком гладкой и выскочила. А щель так быстро закрылась, что я не успел вытащить свою прекрасную белую бороду. И вот она застряла тут, и я не могу уйти. А вы еще смеётесь! Фу, какие вы противные!

Девочки старались изо всех сил, но не могли вытащить бороду.

— Я сбегая, позову людей, — сказала Розочка.

— Ты с ума сошла, овечья голова! — завизжал гном. — Зачем звать еще людей — мне и вас-то двоих слишком много! Разве вы не можете придумать ничего лучше?

— Потерпи немножко, — сказала Беляночка, — я уже придумала.

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство». Москва. 1985

4-540, 520 000. 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ



Она вынула из кармана ножницы и обрезала гному кончик бороды.

Как только гном почувствовал себя свободным, он схватил свой мешок, полный золота, который лежал между корнями дерева, взвалил его на плечи и ушел, бормоча:

— Неотёсанный народ! Отрезать кусок такой прекрасной бороды! Ах, чтоб вас!..

В другой раз Беляночка и Розочка пошли ловить рыбу. Подойдя к ручью, они увидели, что по берегу, у самой воды, скачет что-то вроде большого кузнечика.

Девочки подбежали ближе и узнали гнома.

— Куда ты скачешь? — спросила Розочка. — Неужели ты хочешь броситься в воду?

— Я не такой дурак! — закричал гном. — Разве вы не видите, что это проклятая рыба тащит меня туда?

Девочки увидели, что леска от удочки запуталась в бороде гнома.

Рыба тащила его вдоль берега и того и гляди могла совсем стянуть в воду.

Девочки подоспели вовремя. Они удержали гнома и попытались освободить его бороду от лески. Но напрасно: борода и леска переплелись очень крепко.

Им не оставалось ничего другого, как вынуть ножницы и отрезать запутавшуюся прядь.

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство», Москва, 1985

4-540, 520 000, 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ



Когда гном увидел это, он закричал на них:

— Что это за манера, глупые вы девчонки, уродовать человеку лицо! Мало того, что вы обкромсали мне бороду снизу, теперь вы выстригли её лучшую часть! Я не могу показаться нашим на глаза. Ах, чтоб у вас подмётки отвалились, когда вам придется бежать!

Потом он достал мешок с жемчугом, который был спрятан в тростнике, и, не говоря больше ни слова, потащил его прочь и исчез за камнем.

Случилось так, что вскоре после этого мать послала Беляночку и Розочку в город купить ниток, игло, шнурков и лент. Девочки шли лугом. Вдруг они увидели большую птицу, которая медленно кружила над ними в воздухе, опускаясь все ниже и ниже. Наконец она опустилась недалеко от них, возле огромного камня. Вслед за тем девочки услышали пронзительный жалобный крик. Они подбежали и с ужасом увидели, что орел схватил их старого знакомого — гнома и хочет унести его. Добрые девочки сейчас же ухватились за человечка и до тех пор боролись с орлом, пока тот не бросил свою добычу.

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство». Москва, 1985
4-540. 520 000. 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ



Когда гном немножко оправился от испуга, он закричал своим скрипучим голосом:

— Разве вы не могли бережнее обращаться со мной? Вы так изорвали мой костюмчик, что он теперь весь в дырах и лохмотьях. Ах вы неуклюжие, грубые девчонки!

Потом он взял мешок с драгоценными камнями и потащил его под скалу, в свое подземелье.

Девочки продолжали свой путь.

Когда они купили в городе всё, что им было нужно, и возвращались домой через тот же луг, они опять увидели гнома. Не ожидая, что кто-нибудь пойдет так поздно этой дорогой, гном разложил на ровном месте свои драгоценности. Заходящее солнце освещало блестящие камни, и они так красиво сверкали и переливались всеми цветами радуги, что дети остановились и залюбовались ими.

— Чего вы стоите здесь, разинув рот? — закричал гном, и его серое, как пепел, лицо стало от злости красным, как кумач.

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство», Москва, 1985

4-540. 520 000. 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ



Он собирался ещё бранить девочек, но в это время раздалось громкое рычание и из лесу выбежал черный медведь.

Испуганный гном вскочил, но ему не удалось добраться к своему убежищу. Медведь был уже близко. Тогда гном завопил, дрожа от страха:

— Милый господин медведь, пощадите меня! Я отдам вам все мои сокровища. Взгляните, что это за прекрасные камни! Подарите мне жизнь! На что вам нужен такой маленький, щупленький человечек? Вы даже не почувствуете меня на зубах. Возьмите лучше этих бессовестных девчонок — это лакомый кусочек для вас. Скушайте их на доброе здоровье!

Но медведь не обратил на его слова никакого внимания. Он ударил лапой это злое существо и убил его.

Девочки бросились бежать. Но медведь крикнул им:

— Беляночка! Розочка! Не бойтесь, подождите, я пойду с вами!

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство». Москва, 1985
4-540. 520 000. 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ



Они узнали его голос и остановились. А когда медведь подошел к ним, с него вдруг свалилась медвежья шкура и перед ними предстал прекрасный юноша в золотой одежде.

— Я королевский сын, — сказал он. — Злой карлик, похитивший мои сокровища, превратил меня в медведя, и я должен был бродить по лесу, пока его смерть не освободит меня. Теперь он получил заслуженное наказание.

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство». Москва, 1985
4-540. 520 000. 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ



Вскоре Беляночка вышла замуж за королевича,
а Розочка — за его брата.

Старая мать жила ещё много лет спокойно и счастливо у своих дочерей.

А оба куста роз взяла с собой и посадила у себя под окном.

И каждый год на них распускались чудесные розы — белые и красные.

Художник Т. Нарская

© «Изобразительное искусство», Москва, 1985

4-540. 520 000. 3 к. 664

ОТПРАВЛЯТЬ ПО ПОЧТЕ ТОЛЬКО В КОНВЕРТЕ